

C-495

Second Session, Thirty-ninth Parliament,
56 Elizabeth II, 2007

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-495

An Act to amend the Criminal Code (emergency medical
services workers)

FIRST READING, DECEMBER 12, 2007

MR. SILVA

C-495

Deuxième session, trente-neuvième législature,
56 Elizabeth II, 2007

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-495

Loi modifiant le Code criminel (travailleurs des services
médicaux d'urgence)

PREMIÈRE LECTURE LE 12 DÉCEMBRE 2007

M. SILVA

SUMMARY

The purpose of this enactment is to give greater protection to emergency medical services workers under the *Criminal Code*.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet d'accroître la protection accordée aux travailleurs des services médicaux d'urgence en vertu du *Code criminel*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-495

PROJET DE LOI C-495

An Act to amend the Criminal Code (emergency
medical services workers)

Loi modifiant le Code criminel (travailleurs des
services médicaux d'urgence)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. Section 2 of the *Criminal Code* is
amended by adding the following in alpha-
betical order:**

**1. L'article 2 du *Code criminel* est modifié
par adjonction, selon l'ordre alphabétique, 5
de ce qui suit :**

"emergency
medical services
worker"
« travailleur des
services
médicaux
d'urgence »

"emergency medical services worker" means
any person who works as an emergency medical
responder or as a primary, advanced or critical
care paramedic and who is employed in, or 10
appointed or assigned to, an ambulance service
or other emergency medical service;

« travailleur des services médicaux d'urgence »
Personne qui travaille à titre d'intervenant
médical d'urgence ou d'ambulancier paramédi- 10
cal des soins primaires, avancés ou critiques et
qui est employée par un service d'ambulance ou
tout autre service médical d'urgence, ou y est
nommée ou affectée.

« travailleur des
services
médicaux
d'urgence »
"emergency
medical services
worker"

**2. Subsection 231(4) of the Act is amended
by striking out the word "or" at the end of
paragraph (b), by adding the word "or" at 15
the end of paragraph (c) and by adding the
following after paragraph (c):**

**2. Le paragraphe 231(4) de la même loi est
modifié par adjonction, après l'alinéa c), de 15
ce qui suit :**

(d) an emergency medical services worker
acting in the course of his or her duties.

d) d'un travailleur des services médicaux
d'urgence.

**3. Subsection 268(2) of the Act is replaced 20
by the following:**

**3. Le paragraphe 268(2) de la même loi est
remplacé par ce qui suit : 20**

Aggravated
assault

(1.1) Every one commits an aggravated
assault who wounds, maims, disfigures or
endangers the life of an emergency medical
services worker acting in the course of his or her 25
duties.

(1.1) Commet des voies de fait graves
quiconque blesse, mutilé ou défigure un travail-
leur des services médicaux d'urgence agissant
dans l'exercice de ses fonctions ou met la vie de
celui-ci en danger. 25

Voies de fait
graves

Punishment

(2) Every one who commits an aggravated
assault under subsection (1) is guilty of an
indictable offence and liable to imprisonment
for a term not exceeding fourteen years. 30

(2) Quiconque commet des voies de fait
graves aux termes du paragraphe (1) est
coupable d'un acte criminel et passible d'un
emprisonnement maximal de quatorze ans.

Peine

Punishment

(2.1) Every one who commits an aggravated assault under subsection (1.1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding ten years.

4. Paragraph 270(1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) assaults a public officer, peace officer or emergency medical services worker engaged in the execution of his or her duty, or a person acting in aid of such an officer or worker;

5. Section 433 of the Act is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (a), by adding the word “or” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):

(c) the fire or explosion causes death or bodily harm to an emergency medical services worker who is acting in response to the fire or explosion.

(2.1) Quiconque commet des voies de fait graves aux termes du paragraphe (1.1) est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

4. L'alinéa 270(1)a) de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :

a) soit contre un fonctionnaire public, un agent de la paix ou un travailleur des services médicaux d'urgence agissant dans l'exercice de leurs fonctions, ou une personne qui leur 10 prête main-forte;

5. L'article 433 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

c) le feu ou l'explosion cause des lésions 15 corporelles ou la mort à un travailleur des services médicaux d'urgence qui intervient.

Peine